ANNEE 29 - NO 06- JUIN - JUILLET 2014

ⵜⴰⵙⴷⴰⵡⵉⵜ

Eglise catholique en Turquie

Notre couverture:

Le Pape François avec le Patriarche œcuménique Bartholoméos 1er à Jerusalem (25 mai 2014)

SOMMAIRE

EUCHARISTIE ET SAINTETE	1
ANGELO GIUSEPPE RONCALLI, DELEGATO APOSTOLICO IN TURCHIA, GRECIA, AMMINISTRATORE DEL VICARIATO LATINO DI ISTANBUL (1935 – 1944) (5)	2
" GIOVANNI XXIII, AMICO DEI TURCHI "	4
PRIERE A L'ESPRIT SAINT, DE SAINT JEAN XXIII	5
LE PAPE JEAN XXIII – AMI DE TOUS.	
EVENEMENTSA ISTANBUL POUR COMMEMORER SA CANONISATION	6
DEUX ROUTES CONVERGEANT VERS LE CHRIST	8
UN NOUVEL ADMINISTRATEUR APOSTOLIQUE A ISTANBUL POUR LES ARMENIENS CATHOLIQUES	10
DISCOURS DU PAPE JEAN-PAUL II A LA COMMUNAUTE ARMENIENNE CATHOLIQUE D'ISTANBUL	11
LA RENCONTRE INTER-RELIGIEUSE, ENTRE UTOPIE ET ESPERANCE	12
NOUVELLES D'İZMİR	14
NOTIZIE DAL VICARIATO APOSTOLICO DI ANATOLIA	16

VICARIAT APOSTOLIQUE D'ISTANBUL

Fête-Dieu en l'église de Polonezköy

Dimanche 22 Juin
de 11h à 17h

« *Eucharistie et sainteté* »

11h00 Messe solennelle avec Mgr Pelâtre et Procession eucharistique
13h00 Repas pique-nique de toute la communauté; boissons offertes par Polonezköy.

14h00 Animation et Jeux pour les enfants
14h30 Chants, Danses, Moments de partage :

- avec toute l'Eglise et avec notre Evêque, nous vivons la Fête-Dieu ;
- nous méditerons et dialoguerons sur « Eucharistie et sainteté »

16h15 Adoration eucharistique commune et Salut du Saint Sacrement
17h00 Départ

Transport : un service de cars sera organisé pour Polonezköy (Adampol)
Lieu de départ : devant l'entrée de la cathédrale du St Esprit : Cumhuriyet Cad. 127A
Horaire : 9hoo
Prix Aller-retour : 15 TL
Inscriptions : auprès des paroisses et au **(0212) 2480910** au plus tard le **15 juin** au soir

EUCHARISTIE ET SAINTETE

Comme chaque année, les Catholiques d'İstanbul se rassembleront à POLONEZKÖY le 22 juin pour célébrer la fête du Corps et du Sang du Christ ou FETE-DIEU ou encore Fête de l'EUCHARISTIE. A la suite des canonisations du 27 avril, ce sera aussi l'occasion de vénérer publiquement les nouveaux saints Jean XXIII et Jean-Paul II. Le premier, durant son long séjour à İstanbul est souvent venu sans cette paroisse comme pasteur du lieu et si le second n'a pu y venir personnellement en 1979 durant son bref passage en Turquie une belle délégation du village est venue le saluer de bonne heure le matin à la maison de la Nonciature de Pangaltı où il résidait durant son séjour.

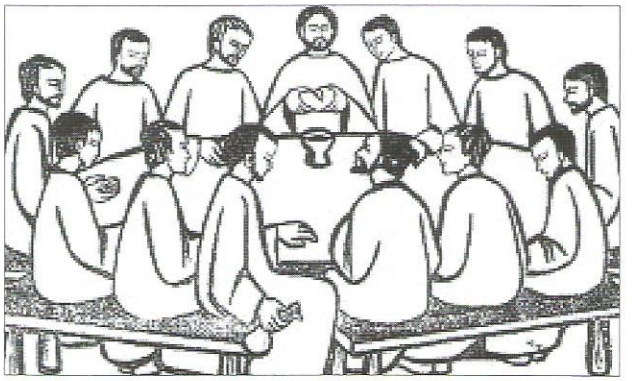
La dévotion à la Très Sainte Eucharistie a marqué la vie et la piété de ces deux saints et ce sera pour nous l'occasion de renouveler notre propre dévotion entrainés par leur exemple. Tout d'abord, c'est dans la célébration assidue de la messe quotidienne et l'adoration du Saint Sacrement qu'ils puisaient leur énergie spirituelle.

Saint Jean XXIII durant son bref pontificat et avant s'est souvent exprimé à ce sujet, notamment dans ses messages pour les congrès eucharistiques. « *Oh sacrement de l'unité de l'Eglise. Seigneur Jésus, continue à donner ce pain quotidien qui est ton Corps même, ce vin qui est ton sang précieux, sceau de notre unité dans ton Eglise. Nous t'en supplions, c'est ton Eglise Seigneur, daigne la soutenir et la conserver telle que tu l'as voulue… Nous te supplions pour le retour de la brebis égarée à l'unité du bercail pour ceux qui s'étant fourvoyés errent dans les ténèbres de l'erreur, pour qu'ils soient conduis à la lumière de l'Evangile. Nous te supplions, Seigneur pour l'unité des fils de Dieu, pour la paix de chacune des nations et pour l'univers entier de qui tu es le Sauveur en donnant la liberté. A ton Eglise, Seigneur, concède favorablement le don de l'unité et de la paix…* » (Congrès de Turin 1953)
Pour Jean XXIII, l'Eucharistie est un ferment d'unité.

De son côté, saint Jean-Paul II dans sa magnifique encyclique Ecclesia de Eucharistia, en 2003 met le l'accent sur le lien Eucharistie-Eglise : « *Qu'est-ce que Jésus pouvait faire de plus pour nous ? Dans l'Eucharistie, il nous montre vraiment un amour qui va* « jusqu'au bout » (Jn 13,1), *un amour qui ne connait pas de mesure… L'incorporation au Christ, réalisée par le Baptême, se renouvelle et se renforce continuellement par la participation au Sacrifice eucharistique, surtout par la pleine participation qu'on y a dans la communion sacramentelle. Nous pouvons dire non seulement que chacun d'entre nous reçoit le Christ, mais aussi que le Christ reçoit chacun d'entre nous. Il resserre son amitié avec nous* : « Vous êtes mes amis » Jn 15,14)… *Par la communion eucharistique, l'Eglise est également consolidée dans son unité de corps du Christ. Saint Paul se réfère à cette efficacité unificatrice de la participation au banquet eucharistique quand il écrit aux Corinthiens :* «Le pain que nous rompons, n'est il pas communion au corps du Christ ? Puisqu'il y un seul pain, la multitude que nous sommes est un seul corps, car nous avons tous part à un seul pain». (I Cor 10, 16-17).

L'enseignement des saints est unanime, l'Eucharistie est au centre et au sommet de la vie chrétienne. Que nos saints Jean XXIII et Jean-Paul II nous entrainent et nous soutiennent sur ce chemin de la sainteté qui a été leur chemin.

+ Louis Pelâtre
Vicaire Apostolique d'İstanbul



ANGELO GIUSEPPE RONCALLI

DELEGATO APOSTOLICO IN TURCHIA E GRECIA
AMMINISTRATORE DEL VICARIATO LATINO DI ISTANBUL
1935 - 1944

(5)

Amante della città di Istanbul, Mons. Roncalli fece una brillante descrizione dei pescatori del Bosforo che ci ricorda quelle composte da scrittori famosi nei loro libri di viaggio:
« *Dalla finestra della mia camera, presso i Padri gesuiti, osservo tutte le sere un assembrarsi di barche sul Bosforo ; spuntano a decine, a centinaia dal Corno d'Oro e si radunano ad un punto convenuto, quindi accendono le loro lampade (alcune di esse sono più luminose delle altre) creando una fantasmagoria di colori e di luci impressionante. Credevo che fosse una festa sul mare per il Bayram che cade in questi giorni. Invece è la pesca organizzata delle palamite. Grossi pesci che si dice vengano dai punti lontani del Mar Nero. Queste luci durano tutta la notte e si possono udire in lontananza le voci gioiose dei pescatori. Lo spettacolo mi commuove. L'altra notte, verso l'una, pioveva incessantemente, ma i pescatori erano là, al loro duro lavoro senza lamentarsi.*»
Tuttavia, anche nelle sue ore di riposo, al cospetto di questo pittoresco paesaggio, colse l'occasione per trarre una lezione, per prendere una risoluzione sulla sua missione che era onnipresente nel suo spirito:
« *Oh! che confusione per me, per i nostri sacerdoti, pescatori di uomini, di fronte ad un simile esempio! Se consideriamo il significato oltre la metafora, quale visione di lavoro, di zelo e di apostolato proposta alla nostra attività! Del Regno di Dio ci restano ben poche cose. Reliquie e semi. Quanti cuori da conquistare per Cristo vagano in questo mare! . Imitare i pescatori, lavorare notte e giorno con tutte le nostre lampade accese, ognuno sulla propria piccola barca agli ordini dei nostri capi spirituali: questo è il nostro dovere: grave e sacro*».
Dall'1 settembre 1939 al 24 agosto 1943 Mons. Roncalli visitò i monumenti storici della città con il suo più stretto collaboratore, Padre Vittore Ugo Righi: l'impressionante monastero Stoudion, l'Ippodromo... Percorsero insieme la via imperiale lungo le mura dell'antica Bizanzio fino all'affascinante porta di Adrianopoli (Edirne Kapı). Quando giunsero a Santa Sofia, Padre Righi riferì: « *Intesi allora le sue labbra esprimere la sua vibrante emozione nel contemplare i mosaici, color blu e oro, e la grandiosa cupola che tra mare e cielo sembrava vibrare per l'eternità* ».
Padre Righi, imitando il suo maestro, ci descrisse poeticamente le bellezze della città di Istanbul: «*Tra la folla cosmopolita del Ponte di Galata, mentre i raggi del sole al tramonto incendiano le cupole delle innumerevoli moschee e una foresta di minareti si riflette sulle acque magiche del Corno d'Oro e lo trasforma in un nastro festoso dalle filigrane tremanti, potevo ascoltare il battito del suo cuore pastorale colmo di dedizione in attesa dell'avvento del regno di Dio in tutti i cuori*».
Come amante delle bellezze della città e dei suoi monumenti, è con piacere che ammirò la nuova sistemazione della grande piazza Taksim, la costruzione dell'imponente ponte di Atatürk e dei nuovi quartieri residenziali lungo le coste del Bosforo. Apprezzò molto la preoccupazione degli architetti, al momento della costruzione dei grandi viali, nel voler conservare e valorizzare le moschee, le chiese e le fontane... armoniosamente contornate da pini e cipressi.
Roncalli fu uno studioso di storia e di arte bizantina. Apprese molto dalle conversazioni con gli archeologi e gli studenti di passaggio ad Istanbul, che gli ambasciatori e i consoli erano soliti chiedergli di incontrare. Particolarmente orgoglioso dei suoi libri posti sul lato destro della suo ufficio e che mostrava volentieri ai visitatori, se ne servì per preparare minuziosamente le visite della città e dei suoi monumenti, per i suoi ospiti di passaggio. Diede prova allo stesso tempo delle conoscenze del ricercatore e della passione di un archeologo.

Relazioni con le autorità governative sotto il segno dell'amicizia

Nei dieci anni in cui soggiornò ad Istanbul, Mons. Roncalli riuscì a creare, nelle sfere governative turche, un'atmosfera di amicizia verso la Santa Sede. Sua Eccellenza Ihsan Sabri Çaglayangil il 16 novembre 1986, durante la settimana roncalliana ad Istanbul, rievocò la personalità del buon prelato

come segue: «*Egli sviluppò rapporti eccellenti, fondati su un sentimento di mutuo rispetto, con le autorità locali. Non esisteva ancora relazioni diplomatiche fra Turchia e Santa Sede. Malgrado ciò, egli seppe creare le opportunità, e si recò ad Ankara al ministero degli Affari esteri per porgere i suoi omaggi. A quell'epoca Numan Menemenoğlu era il segretario generale degli Affari esteri. Fu così che ebbe inizio fra loro una stretta amicizia che si rafforzò quando si rincontrarono a Parigi* ».
La testimonianza del console del Portogallo, Jacques José Abravanel, nel corso della stessa settimana roncalliana è sulla stessa linea: « *Esperto diplomatico con una voce amichevole, dolce e convincente, amò la Turchia e i Turchi lo amarono* ».
Durante la sua permanenza a Istanbul, Mons. Roncalli seppe come tessere vincoli discreti di amicizia sincera con alcuni esponenti politici, grazie alla sua innata delicatezza ed al suo tatto. Mons. Capovilla, nella sua elaborata prefazione, cita l'amicizia tra Mons. Roncalli e Numan Rıfat Menemenoğlu: un' amicizia che, oltrepassando i confini dello Stato turco, si espresse a Parigi, a Venezia e Roma dove il prelato, divenuto papa, si preoccupò della salute del suo amico e pregò per il riposo eterno della sua anima quando morì.
Consentitemi di ritornare qualche anno indietro, quando essi si incontrarono per la prima volta in Turchia, partiti stimandosi l'un l'altro finirono per diventare amici veri. Leone Algesi, nella biografia di Giovanni XXIII, fa chiarezza sull'origine di questa relazione. All'inizio del 1937 Mons. Roncalli si recò ad Ankara, su invito dell'ambasciatore austriaco. Non appena giunto nella capitale « *fece pressione sul governo*» per poter presentare le sue credenziali alla presidenza ed al ministero degli Affari esteri, del quale Numan Menemenoğlu era sottosegretario. Egli gli era stato segnalato come il diplomatico più competente e più importante nel settore delle relazioni degli stranieri con la legislazione turca e, con la mediazione del Sig. Guillois, chiese se la sua visita sarebbe stata autorizzata. In seguito ad una risposta affermativa, i due diplomatici si incontrarono per una mezz'ora. Prendiamo in prestito ad Algesi le parole scambiate, tra Mons. Roncalli e Numan Menemenoğlu, nel corso del loro incontro il 4 gennaio 1937:

- Mi trovo ad Ankara per il mio ministero e sono lieto di poter rendere i miei omaggi ai rappresentanti di Turchia.
- Ed io sono personalmente lieto di fare la vostra conoscenza e dirvi che il governo turco ha per voi e per la grande ed illustre tradizione che rappresentate il più profondo rispetto.
- Vi ringrazio moltissimo. Spero che le autorità turche abbiano potuto constatare il rispetto che i cattolici hanno mostrato per le leggi del paese, anche se esse non sono molto attraenti: gli abiti che indosso ne sono la prova migliore.
- Infatti, ma teniamo a garantirvi che con il più grande rispetto, vi lasciamo la libertà di esercitare il vostro ministero, nella misura in cui non c'è contraddizione con le nostre leggi... anche se non gradiamo l'uso di termini ufficiali che lascino intendere che abbiamo rapporti con una potenza religiosa, anche se certamente degna di rispetto.
- Comprendo. Tuttavia ciò non impedisce a questa potenza religiosa di essere soddisfatta dell'ascesa della Turchia, e trovare nella nuova costituzione del vostro paese alcuni principi fondamentali del cristianesimo... anche se lo spirito religioso nel quale sono applicati la trova naturalmente in disaccordo.
- La laicità dello Stato è un nostro principio fondamentale e noi ci atterremo a esso dato che è la garanzia della nostra libertà.
- La Chiesa non proverà a infrangere il principio di laicità. Ma sono ottimista. In ogni caso sono favorevole a ciò che ci unisce piuttosto che a ciò che ci separa. Concordiamo su principi naturali e possiamo fare un buon cammino insieme. Per il resto dobbiamo rimanere fiduciosi. Nel frattempo, da parte nostra un primo passo è stato fatto: la lingua turca è entrata nel Chiesa.
Un sorriso senza risposta fece capire che l'incontro volgeva al termine.

Mons. A. Roncalli a Polonezköy

(segue)

Dott. Rinaldo Marmara

" Giovanni XXIII, amico dei Turchi "

Intervento del ***dott. Martino Diez***, Fondazione OASIS,
su: Rinaldo Marmara, *Giovanni XXIII amico dei Turchi*, Jaca Book,
Milano 2013 (prima edizione francese 2001)

Tra il 1935 e il 1944 Giovanni XXIII fu amministratore del vicariato latino di Istanbul e delegato apostolico in Turchia e Grecia. Dieci anni di eccezionale importanza in cui presero forma, nel nascondimento di una ex-capitale diventata tutto sommato secondaria nello scacchiere mondiale, alcune convinzioni che si sarebbero manifestate al mondo molto più tardi, negli anni del Pontificato e dell'indizione del Concilio. Il volume di Rinaldo Marmara, ora tradotto in italiano, restituisce con precisione e cura quel decennio cruciale, attingendo ai documenti d'archivio tuttora conservati presso il vicariato d'Istanbul.

Il libro è prima di tutto l'incontro con un santo, un cristiano che, come ha dichiarato Papa Francesco nell'omelia di canonizzazione, «ha dimostrato una delicata docilità allo spirito, si è lasciato condurre ed è stato per la Chiesa un pastore, una guida-guidata». La situazione che Roncalli trovò a Istanbul, arrivando dalla Bulgaria, era tutt'altro che facile. C'era da impostare il rapporto con la nuova Repubblica di Turchia, con le altre comunità religiose, con gli ortodossi. Ma prima di tutto c'era da correggere un atteggiamento di fondo tra i cattolici, ridotti a piccolo gregge dopo gli sconvolgimenti della fine dell'impero ottomano. «Ecco – scrive Roncalli – noi cattolici latini di Istanbul e cattolici di altro rito armeno, greco, caldeo, siriano, ecc., siamo qui una modesta minoranza che vive alla superficie di un vasto mondo con cui abbiamo solo rapporti superficiali. Noi amiamo distinguerci da chi non professa la nostra fede: fratelli ortodossi, protestanti, israeliti, musulmani, credenti o non credenti di altre religioni [...]. Pare logico che ciascuno si occupi di sé, della sua tradizione familiare e nazionale tenendosi serrato entro il cerchio limitato della propria consorteria [...] Miei cari fratelli e figliuoli: io debbo dirvi che nella luce del vangelo e del principio cattolico, questa è una logica falsa» (p. 28).

Sono parole che dovrebbero essere meditate sempre e che Roncalli visse in prima persona. Fu lui infatti l'artefice del primo disgelo con il patriarcato ecumenico, che si espresse nel 1939 nella presenza di alcuni rappresentanti ortodossi alla cerimonia funebre in suffragio di Pio XI e al *Te Deum* per l'elezione di Pio XII. Approfittando del varco che si era aperto, Roncalli stesso si recò allora in visita al Fanar, venendo ricevuto con ogni onore dal Patriarca Beniamino. Era la prima volta da secoli. Anni dopo Atenagora avrebbe commentato: «Venne un uomo mandato da Dio e il suo nome era Giovanni».

Ma il raggio della cura pastorale non si fermava alle porte della chiesa. Roncalli infatti nutrì uno straordinario amore per Istanbul, di cui amava ricordare con toni quasi lirici l'abbacinantebellezza («quella incomparabile metropoli [...], alla quale la natura, la storia e l'arte hanno conferito un primato di bellezza che la rende sempre oggetto di una grande ammirazione», p. 6), e per il popolo turco. Quell'«io amo i turchi» così spesso citato non fu un'espressione passeggera, ma un sentimento che andò rafforzandosi negli anni e che non lo lasciò neppure una volta divenuto Pontefice. Roncalli infatti era convinto – e lo scrisse – che il cambiamento in atto nella neo-nata Repubblica fosse uno degli eventi più significativi del XX secolo. Questo lo indusse anche a dar prova di flessibilità rispetto agli eccessi del kemalismo, pur senza rinunciare a un giudizio su di essi. È significativo un episodio: quando nel 1935 entrò in vigore la norma che imponeva l'abito civile in pubblico a tutti i ministri dei culti, con la consueta bonomia Roncalli diede l'esempio e aiutò il suo clero ad acquistare abiti civili adeguati, cosa non facile

Iscrizione sulla facciata della sede del Patriarcato di Venezia

se si pensa che alcuni religiosi vestivano l'abito da più di 50 anni. Ma sotto una fotografia che lo ritraeva in compagnia del clero latino annotò a mano: *mutatis immutandis*, "cambiate le cose che non vanno cambiate".
Il desiderio d'incontrare realmente il popolo lo spinse anche ad adottare la lingua turca in alcune parti della liturgia, nonostante le obiezioni di «certi cattolici di mente ristretta» che avrebbero preferito continuare a utilizzare il francese o l'italiano. Il provvedimento peraltro non fu imposto al clero, ma si diffuse gradualmente, per imitazione. E Roncalli stesso, che non aveva il dono delle lingue, si applicò con energia a imparare il turco, stringendo al tempo stesso relazioni di amicizia con molti rappresentanti del governo.
Con lo scoppio della seconda guerra mondiale, la sede periferica tornò al centro degli avvenimenti mondiali. Mentre la Grecia, che ricadeva anch'essa nella giurisdizione del delegato apostolico, veniva invasa dall'Asse, la Turchia, conservando la neutralità, divenne teatro di un'intensa azione diplomatica. Roncalli si prodigò personalmente per salvare migliaia di ebrei dallo sterminio, fornendo loro documenti falsi, e al tempo stesso ordinò insistentemente di pregare per la pace, formulando un voto solenne per chiedere che Istanbul fosse risparmiata dalle bombe. La sua azione fu talmente efficace che ancora prima della fine del conflitto il delegato, che nulla aveva fatto per essere promosso, fu assegnato alla prestigiosa sede di Parigi. Da lì poi sarebbe passato a Venezia e infine a Roma.
Vocazione alla santità per tutti i cristiani, Chiesa non ripiegata su se stessa, liturgia comprensibile al popolo, ecumenismo e azione per la pace: sono i principi dei dieci anni che Roncalli trascorse a Istanbul. Sono il programma che Giovanni XXIII dettò alla Chiesa.

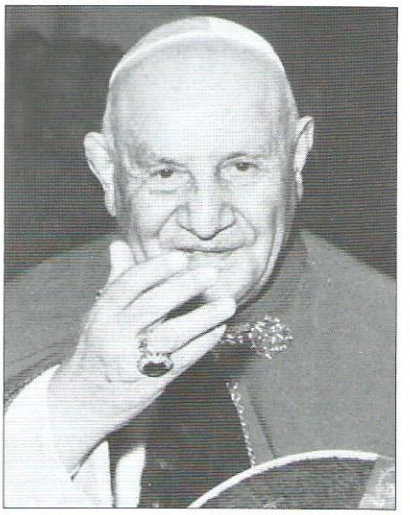
Prière de saint Jean XXIII à l'Esprit Saint (10 juin 1962)

Esprit Saint, notre conseiller,
achève en nous l'œuvre commencée par Jésus.
Rends intense et continuelle la prière que nous faisons
au nom du monde entier.
Accélère en chacun de nous l'avènement
d'une profonde vie intérieure.
Donne l'élan à notre effort pour atteindre tous les hommes
et tous les peuples, tous rachetés par le sang du Christ,
tous associés à son héritage.

Étouffe en nous la suffisance naturelle et élève-nous
jusqu'au niveau de l'humilité,
de la vraie crainte de Dieu, du courage généreux.

Que nulle attache terrestre ne nous empêche de faire
honneur à notre vocation,
Que nul intérêt ne puisse ; par lâcheté de notre part,
étouffer les exigences de la justice.
Que les calculs ne réduisent pas aux étroitesses
de nos égoïsmes les espaces immenses de la charité.
Que tout soit grand en nous :
La recherche et le culte de la vérité, la promptitude
au sacrifice, jusqu'à la croix et jusqu'à la mort.

Que ton Esprit d'amour se répande sur l'Église, sur les
institutions, sur chacun de nous et sur tous les peuples.
Amen, amen, alleluia, alleluia



Evènements à Istanbul pour commémorer sa canonisation

A l'occasion de la canonisation du Pape Jean XXIII par le Pape François, une Commission a été nommée au nom du Vicariat Apostolique d'Istanbul pour organiser les festivités et évènements destinés à revivre la mémoire du Pape ami des Turcs et à aider les fidèles à s'unir autour de lui en une même famille ecclésiale.

Mgr Angelo Roncalli en visite pastorale à Ankara - 11 Avril 1942

Dans la cour de l'Eglise de st Antoine de Padoue, une exposition a été organisée. Le récit en lien avec les photos de l'exposition sur la vie du Pape Roncalli, fait découvrir sa vie, depuis son enfance en Italie jusqu'à sa mort en 1963. Le texte, qui contient également des citations prises dans ses écrits, a été composé par Mariagrazia Zambon, qui a fait l'intermédiaire pour obtenir de l' »Associazione di Giovanni XXIII » les photos exposées. Les panneaux de l'exposition sont composés de différentes photos et englobent les étapes importantes de sa vie dans différents pays. Dans l'exposition, l'accent est mis sur sa présence à Istanbul, où il est resté dix ans, de 1934 à 1944, en tant que Délégué Apostolique – à la fois représentant du Pape et Pasteur de son peuple.

Le dimanche 4 Mai 2014 a eu lieu l'ouverture de l'exposition à laquelle étaient présents le Nonce Apostolique d' Ankara, S. Exc. Mgr Antonio Lucibello, le Vicaire Apostolique d'Istanbul Mgr Louis Pelâtre, le représentant de la communauté Syro catholique, Monsieur Orhan Çanlı. Après les discours d'introduction, un groupe de musiciens a exécuté des morceaux de musique classique religieuse, créant ainsi une ambiance de joie, qui jaillit de l'amour infini de Dieu. Ensuite M. Dr. Rinaldo Marmara a donné une conférence sous le titre de : « *Le Pape Jean XXIII, ami de tous.* » M. Marmara a fait remarquer les évènements de la vie de Jean XXIII qui font découvrir sa personnalité extraordinaire, son amour pour les fidèles et pour tous les hommes, surtout pour ceux qui souffrent. Mariagrazia Zambon a présenté les idées principales de l'exposition et son but: « Le but de l'exposition photographique est celui-ci: faire connaître son activité diplomatique et pastorale ici en Turquie, en vue de faire comprendre son désir de dialogue, sa passion pour l'histoire et la culture, sa volonté de construire la paix et de vivre la charité, le respect et la miséricorde, désirs bien exprimés dans la phrase écrite sur l'invitation à cette exposition: "*Se regarder dans les yeux sans se défier, s'approcher des autres sans leur faire peur; s'aider mutuellement, sans compromis; chercher le dialogue*" (Jean XXIII)».

Photo: Nathalie Ritzmann

Les photos et les anciennes lettres

de Mgr Roncalli, qui occupa des postes en Bulgarie, en Grèce et en Turquie, en France, à Venise et enfin à Rome, nous font découvrir le parcours de sa vie, sa figure humaine et celle d'un homme d'Eglise. En présentant le but de l'exposition, Mariagrazia disait: « Mais notre désir est, que derrière sa biographie racontée à travers ces images, accompagnées de quelques phrases, on puisse saisir la figure sainte de ce personnage, sa capacité de se faire proche et d'aimer chaque personne ».

Photo: Nathalie Ritzmann

Par cette exposition, on voudrait aussi exprimer l'amour de Mgr Roncalli pour le peuple Turc qui l'a accueilli et aimé, comme en témoignent ses propres paroles : « *Prions Dieu de protéger le peuple Turc et implorons du plus profond de notre cœur, sur lui et sur ceux qui gouvernent, l'abondance des bénédictions divines* ».

Au cours de l'année, d'autres évènements sont prévus pour célébrer et honorer la figure du saint Pape Jean Roncalli.

Le 6 Juin, dans le salon de l'église St Antoine, au nom du Vicariat, sera organisé un congrès intitulé : « ***Jean XXIII : Mémoire et prophétie*** ». A la suite d'une prière, il y aura trois conférences : « *Traits principaux de la sainteté quotidienne de Jean XXIII* », présentée par Don Gioseppe Como ; « *Jean XXIII et Vatican II* »; présentée par Don Roberto Spataro, sdb ; pour finir, Maria Grazia Zambon va nous parler sur le message du Pape Jean XIII pour notre Eglise d'aujourd'hui en Turquie : « *Les défis de l'Eglise d'aujourd'hui en Turquie à partir de la vision de Mgr Roncalli pendant ses 10 ans passés à Istanbul* ».

Le 10 octobre nous aurons la possibilité de rencontrer **Sa Sainteté le Patriarche Bartholomée** et d'écouter sa conférence, consacrée à la mémoire de Jean XXIII, ainsi que le concert du pianiste italien Paulo Vergari , au «Teatro dell'Istituto Italiano di Cultura ». La célébration de clôture aura lieu le 16 octobre, en la Cathédrale Saint Esprit, avec la Célébration Eucharistique.

Nous voulons faire mémoire de cet homme, qui a fasciné des personnes de toute condition sociale, par sa bonté, son sourire, son amour des pauvres et sa sainteté si humaine. « Il a constamment reconnu, dans la foi, qu'à travers ce parcours de vie, qui serait apparemment guidé par d'autres, il n'était pas conduit par ses goûts personnels, ni par le principe de sa propre sensibilité spirituelle. Dieu dessinait progressivement son projet. C'était un homme de gouvernement, c'était un guide. Mais un guide guidé par le Saint-Esprit, par obéissance». (Pape François) Les activités organisées par le Vicariat Apostolique d'Istanbul, veulent être un moyen de renouveler le désir du dialogue vécu par Jean XXIII avec tous les hommes de bonne volonté, mais surtout elles veulent nous acheminer à son exemple sur la voie du Bon Pasteur, le Christ.

Photo: Nathalie Ritzmann

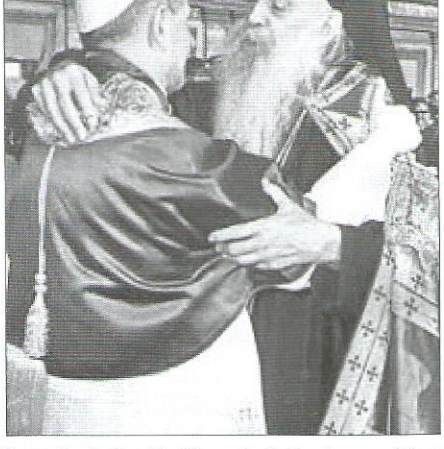
P. Martin Kmetec

DEUX ROUTES CONVERGEANT

Le Pape François et le Patriarche Bartholoméos Ier à Jérusalem pour le 50

Au lendemain de l'inauguration du pontificat du Pape François, le Patriarche de Constantinople, Bartholoméos Ier, invita l'evêque de Rome à célébrer le cinquantième anniversaire de la rencontre historique à Jérusalem du Pape Paul VI avec le Patriarche Athénagoras, le 5 janvier 1964, accolade de deux Eglises qui décidèrent de cheminer ensemble à la poursuite de l'unité dans le Christ Jésus, Seigneur de la vie et de l'histoire.

Les deux Eglises soeurs, dans une grande émotion et unies dans la prière, attendaient cette heure décisive, préparée dans une volonté commune de faire un pas en avant sur ce parcours, long, mais vécu dans la charité et l'espérance, car il s'agit de vivre la même foi, don qui fait de nous des frères et soeurs, fils du même Père.



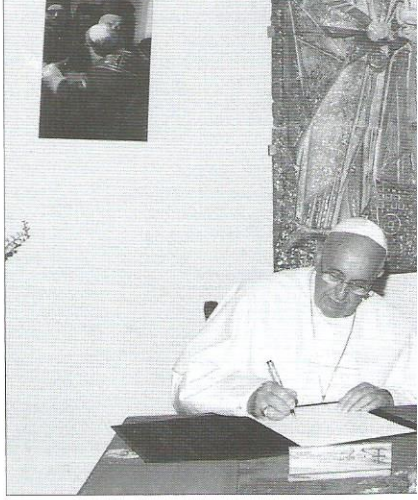
Rencontre du Pape Paul VI avec le Patriarche œcuménique Athénagoras en Terre Sainte (5 janvier 1964)

Aujourd'hui, les médias nous montrent en direct tous les événements et nous pouvons revoir ce qui s'est passé grâce aux retransmissions ou bien chez soi avec les facilités des réseaux de communication. Nous pouvons de même lire les discours officiels dans les archives des différents sites internet (voir www.vatican.va).

Il est de notre intérêt d'apprendre à saisir les gestes qui expriment la force et l'action de l'Esprit-Saint dans la vie des croyants qui écoutent avec joie la Parole de l'Evangile et la mettent en pratique (cf. Lc 11, 27-28; Ap 1,3). C'était donc le jour du Seigneur (cf Ap 1 est sorti par une porte latérale c le Patriarche Bartholoméos Ier e deux se sont acheminés pour se devant le petit édifice du tombea aux chrétiens et au monde entie chemin vers l'unité.

Cette rencontre n'était pas prot gnature du document commun au palais de la Nonciature apos basilique du Saint Sépulcre con d'accueil, l'écoute de la Parole, prière du Notre Père en commu l'un au tombeau vide, ensuite la tholoméos, frères à l'instar de P main sur une terre qui a vu jadis du Seigneur qui transforme tout confiante amitié et en prière com

Dans l'admiration et l'encourag ans après, dans toute leur force tiques de Paul VI et d'Athénagor totale et visible, et donc de s'as a été redéfini pour la ennième fo charité et à l'amour fraternel sur Ce n'est pas par conformité au a fait, au cours de sa visite en gieuses et oecuméniques. En r logue, distincts mais compléme des aspects communs, en part pour approcher ceux qui sont di



VERS LE CHRIST RESSUSCITE

anniversaire de la rencontre du Pape Paul VI avec le Patriarche Athénagoras

)) vers le soir, que le Pape François
a basilique du Saint Sépulcre, que
apparu en face de lui, et que tous
joindre en une accolade fraternelle
vide du Christ ressuscité, montrant
eur ferme volonté de poursuivre le

olaire, le temps de formalité de si-
ant eu lieu auparavant , en privé,
que , tandis que la rencontre à la
enait un temps de prière, un salut
échange de messages, suivi de la
et de deux autres temps de prière:
ontée au Calvaire. François et Bar-
e et André, marchant main dans la
luttes et des offenses, avec l'Esprit
les différences et les soupçons en
une dans la communion.

ent que nous donnent, cinquante
leur actualité, les paroles prophé-
le but de parvenir à la communion
oir à la même table eucharistique,
par nos pasteurs qui président à la
e voie sans retour.
événements que le Pape François
re Sainte, des rencontres interreli-
té, ce sont deux aspects de dia-
res: ils comportent des critères et
er l'ouverture d'esprit et de coeur
ents et qui parfois même, au cours

Le Pape François avec le Patriarche œcuménique Bartholoméos 1er à la Basilique du Saint Sépulcre de Jérusalem

de l'histoire, ont été opposés au message chrétien ou à la présence de l'Eglise. Or l'oecuménisme et le rapport avec les autres religions s'édifient ensemble, avec patience, dans la vie quotidienne; le Pape François a fait un appel à poursuivre ce dialogue: travail "artisanal", qui se fait chez soi, dans la relation directe avec les personnes.

La recherche de l'unité visible de l'Eglise du Christ se poursuivra; le chemin est encore long, mais cette rencontre, qui s'est déroulée dans la joie, est pour nous tous un engagement à aller de l'avant dans nos Eglises locales, dans nos paroisses, nos communautés religieuses, nos familles, dans nos relations d'amitié et nos lieux de travail...et, bien sûr, dans notre esprit et notre coeur.

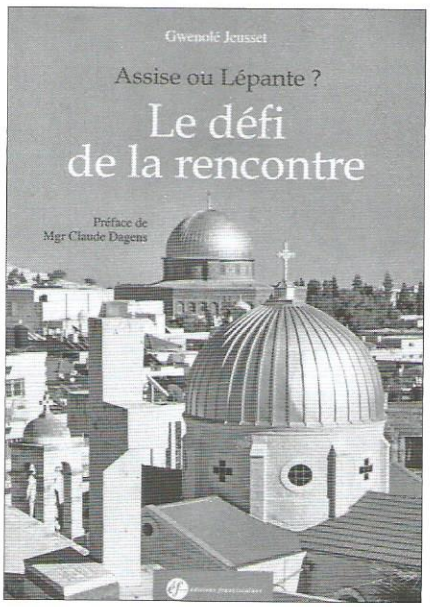
Engagement qui nous touche tout particulièrement, nous, de l'Eglise latine du Vicariat apostolique d'Istanbul, puisque l'Esprit Saint nous a envoyés pour cheminer auprès de nos frères orthodoxes. Nous n'avons aucun prétexte pour négliger cet engagement sur le chemin oecuménique, ni l'éloignement, encore moins l'indifférence; le chemin s'élargira même davantage si nous marchons avec nos frères et soeurs des Eglises de la Réforme et Pentecostales ainsi qu'avec toute communauté d'Eglise qui croit dans le Christ. Nous avançons alors ensemble en fils de l'Eglise, appuyés par le témoignage de nos pasteurs qui expriment la volonté du Bon Pasteur, et conscients que l'Esprit Saint nous précède en chaque prière et à chaque pas vers la pleine unité dans le Christ. Nous souhaitons tous que le Pape François vienne en visite au Patriarcat de Constantinople, et soit là au milieu de nous avec sans doute un espoir de trouver chez nous quelques talents qui donnent du fruit (cf parabole des talents, Mt 25, 14-30). Mettons-nous "aussitôt" à faire fructifier les talents que nous avons reçus.

RT (COVAI) Comité oecuménique du Vicariat Apostolique d'Istanbul

DIALOGUE INTERRELIGIEUX

La rencontre inter-religieuse entre utopie et espérance

Extrait de la présentation du livre "*Assise ou Lépante ? Le défi de la rencontre*", faite le 5 mai par l'auteur, ***frère Gwénolé***, au Couvent Saint François de Paris.
Le livre sera bientôt en vente à la paroisse Saint Louis d'Istanbul chaque dimanche.

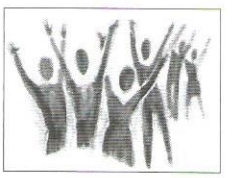


Assise ou Lépante? Le défi de la rencontre.
Parti d'une retraite sur le thème de la rencontre, je me suis laissé entraîner à dire mon expérience sur les obstacles affrontés et à partager l'étape où je me sens arrivé dans mon itinéraire spirituel. Deux parties bien différentes. On s'étonnera peut-être des pages sur les extrémistes chrétiens. Chaque groupe religieux voit sans peine les extrémistes d'en face mais ne pèse pas toujours suffisamment les dommages causés par les siens. Je crois que les intégristes ou fondamentalistes ont le droit de dire ce qu'ils pensent à la condition de ne pas vouloir nous faire taire car on ne peut pas laisser croire aux autres croyants qu'ils agissent en notre nom. Il nous faut avoir le courage que nous demandons à ceux des musulmans qui ne condamnent pas assez les leurs.
Certains se souviennent qu'ils sont chrétiens quand ils cherchent dans leurs frères et sœurs persécutés une excuse pour haïr comme si la vendetta était évangélique. Chez les musulmans, certains le sont lorsqu'il s'agit de faire le jihad, pas seulement celui des kamikazes mais le jihad de la haine verbale, comme si Dieu avait besoin d'une armée de mercenaires ou de semeurs de haine. Haïr soulage un tout petit moment mais haïr ne rend pas heureux ; haïr rassure un instant mais conduit à l'impasse ; haïr défoule mais entraîne à la violence. Saint Nersès, catholicos arménien, écrivait en 1166 au basileus Alexis Comnène de Constantinople [1] : «*Lorsqu'on déteste quelqu'un, on se bouche les oreilles pour ne pas en ntendre dire du bien et ce bien on le tient pour un mensonge tandis qu'on accueille avidement les faussetés et les fables, et qu'on les prend pour des vérités…* ».
A chacun de faire sa mise à jour comme l'a voulu saint Jean XXIII qui affirmait sur son lit de mort : « *Aujourd'hui plus que jamais, nous devons servir l'homme en tant que tel et non seulement les catholiques. Nous devons défendre avant tout et partout les droits de la personne humaine et non seulement ceux de l'Eglise catholique* » [2] .
Ma deuxième partie est intitulée : « Un chemin spirituel auquel je ne m'attendais pas ». Ne bataillant plus contre les obstacles mais disant la joie et l'espérance de ma vie, le ton est différent.
Beaucoup de celles et ceux qui me connaissent savent et parfois sourient de mon insistance sur le mot rencontre et - sans que ce soit un refus, de ma prudence envers le mot dialogue. A la sortie d'une messe à Nantes, plusieurs personnes viennent me saluer. Pendant l'homélie, j'ai parlé de ma vie en Turquie. Un monsieur dont l'âge doit dangereusement approcher du mien me dit : «*J'ai compris… Le dialogue, ça ne m'allait pas, c'est pour les intellos, mais la rencontre, là, je repars pour !* » Et le pouce levé, il témoignait d'une impatience presque juvénile.
Pour le temps qu'il me reste à Istanbul sans être à charge, avec la même ardeur intérieure je repars pour contempler la moisson. Je me sens en effet nettement plus moissonneur que semeur et je n'aime pas beaucoup les consolations du genre : « *Tenez bon, un jour viendra la récolte* ». Ouvrons les yeux sur ce que l'Esprit nous fait voir parmi les chrétiens mais aussi parmi les autres croyants. La moisson lève chaque fois que nous savons regarder l'amour vécu ou la prière de l'autre. Quand Jésus envoie les 72 disciples, il leur dit ceci : « *La moisson est abon-*

dante, mais les ouvriers peu nombreux. Priez le Maître de la moisson d'envoyer des ouvriers à sa moisson » (Lc 10,1-2). Si j'ai bien compris, il n'a pas demandé de prier pour avoir des semeurs, il s'en charge avec l'Esprit-Saint qui plane sur le monde des hommes. Je suis un moissonneur.
La dédicace surprendra mais c'est toute ma vie et toute ma joie de prêtre envoyé vers le peuple musulman devenu mon peuple. Je dédie ces pages à la mémoire de Baba Sakho qui me considéra comme son fils spirituel lorsque je commençais et qui m'attend dans le Royaume du Père ; à mes bien-aimés frères spirituels, Saïd Ali dont la présence près de moi ce soir me cause tant de bonheur et Naïl Kesova en son groupe de derviches-tourneurs à Istanbul; à mes fils spirituels, Mustafa Cenap qui dirige un centre turc pour le dialogue à Rome et Issa Sibane, devenu, après sa cruelle traversée du désert, citoyen de Venise et que j'ai connu enfant en Côte d'Ivoire. Soulignée dans sa préface par Mgr Dagens, la fin du livre évoque une image du Pasteur de toutes les brebis, même du « mouton vert » qu'on ne veut pas trop regarder. Cette finale contient aussi une prière composée dans un train quelque peu cahoteux entre Bobo-Dioulasso et Abidjan. M'aidant à imaginer notre avenir ensemble près de Dieu, elle s'intitule : « *Danser de joie autour de ton autel* ». Au fil des décennies, elle est devenue mon alléluia de moissonneur !

Fr. Gwenolé, ofm

(1) cf. Edouard Dulaurier Histoire, dogmes, traditions et liturgie de l'Eglise arménienne.
(2) Neuvecelle / Jean XXIII p.476



Danser de joie autour de ton autel

Qu'il est bon de te rendre grâce en cette heure,
Toi, le seul vrai Dieu, Créateur,
Maître et Père de tous les hommes.

Oui, loué sois-tu, trois fois Saint,
pour tous ceux qui, de par le monde, te cherchent
dans la ténèbre ou la clarté,
dans la souffrance ou la joie, dans le
doute ou la certitude.

Oui, loué sois-tu, Très Haut et Tout Puissant
pour tous ceux qui, de par le monde, T'implorent
comme l'Unique, le Clément, le Miséricordieux.

Loué sois-tu, Seigneur de gloire,
pour tous ceux qui, de par le monde,
Te chantent, Te bénissent et Te glorifient,
à toute heure et de toute manière.

Loué sois-tu, Dieu proche de tous ceux
qui T'invoquent en vérité,
pour tous les Spirituels des temps passés
et du temps présent,
hommes ou femmes de tous pays,
de toutes couleurs, de toutes religions,
qui ont donné et donnent encore un sens
à la marche des hommes.

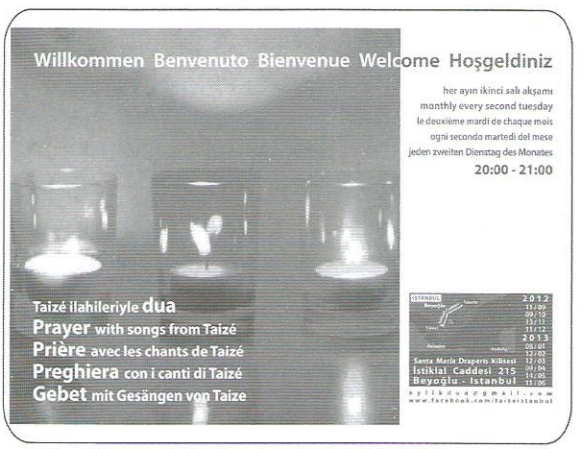
Loué sois-tu, Bon et Admirable Seigneur,
car cette marche des hommes va vers Toi qui,
en chacun d'eux, admires le meilleur
pour l'attirer à Toi.

Loué sois-tu encore, ô Seigneur de tendresse,
qui as commencé à nous révéler
ton intimité d'amour par Jésus notre Frère.

C'est Toi que chantent les anges
et que chantent tous ceux qui nous ont précédés,
car c'est Toi que tout homme droit recherche,
sans toujours le savoir.

Avec tous ceux qui connaissent enfin ton visage
de paix, de joie et de lumière,
avec tous ceux qui s'inclinent devant l'Agneau,
et qui, parmi tous les esprits bienheureux,
dansent de joie autour de ton autel,
Dieu grand, nous t'acclamons !

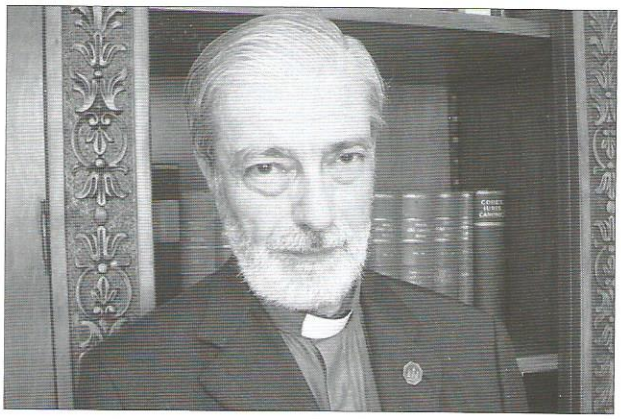
Fr. Gwenolé, ofm



PROCHAINE RENCONTRE: mardi 10 juin 2014

Un nouvel Administrateur apostolique à Istanbul pour les arméniens catholiques

Le Saint Père a nommé le père Boghos Levon Zekiyan, de rite arménien , au siège d' Administrateur apostolique avec pleins pouvoirs - "sede plena"- de l'Archi héparchie d' Istanbul pour les Arméniens catholiques – lequel a actuellement juridiction sur tout le territoire de la Turquie – **en tant qu'archevêque, avec le titre de l'Héparchie d'Amida des Arméniens.**



Boghos Levon Zekiyan est né à Istanbul en 1943; à partir de 1955, il fréquenta le Séminaire mékhitariste de St Lazare à Venise où il fit sa Profession religieuse; il fit ensuite une Licence de Philosophie (1962) puis de Théologie (1966) à l'Université Pontificale Grégorienne de Rome; en1967 il est ordonné prêtre à St Lazare des Arméniens (Venise) par Mgr Garabed Amaduni. Il se spécialise en théologie et spiritualité orientale et obtient par la suite un doctorat de recherche en Philosophie (1973) à l'Université d'Etat d' Istanbul, en présentant une thèse (la première en Turquie) sur Saint Augustin, le sujet particulier étant "Le principe de l'intériorité dans la théorie de la connaissance d'après St Augustin et la "memoria sui", la connaissance de soi dans le sujet connaissant". Il enseigne d'abord dans les écoles secondaires et supérieures de la communauté arménienne de la ville puis au Lycée italien d'Istanbul; de retour à Venise (1974), il enseigne au Collège Moorat-Raphael – dont il fut également directeur de 1982 à 1985 – ensuite au Séminaire des Pères Mékhitaristes.

Jusqu'en 2011, il fut professeur de langue et de littérature arméniennes à l'Université Ca'Foscari de Venise (enseignement "fondé" par lui en 1976, qui obtint par la suite le statut d'études de langue fondamentale sur quatre ans en vue de la Licence de Langues et Civilisations orientales); il est actuellement professeur en théologie et spiritualité de l'Eglise arménienne à l'Institut Pontifical de l' Orientale à Rome et qui plus est, Consulteur de la commission spéciale pour les études sur l'Orient Chrétien à la Congrégation pour les Eglises Orientales. Il est l'auteur de nombreux articles, concernant en particulier le monde arménien, et de différentes études en diverses langues. A Venise, il assure l'assistance spirituelle des Arméniens; il est aussi membre du Comité scientifique de la Fondation Oasis.

Le Patriarche de Venise, Mgr Francesco Moraglia, en apprenant la nouvelle, a adressé au nouvel évêque le message suivant:

Très cher Père Boghos Levon Zekiyan,

Etant, en ce grand jour, retenu à Rome pour les travaux de la Conférence Episcopale Italienne, je tiens, en attendant de vous rencontrer personnellement dans les prochains jours, à vous dire aussitôt par cette lettre combien je vous suis présent, en vous exprimant ma joie et mes félicitations, les miennes et celles de l'Eglise qui est à Venise, pour votre nomination, que je viens d'apprendre, au poste d' administrateur apostolique – ' sede plena', avec pleins pouvoirs d'archevêque, pour le Diocèse d' Istanbul, avec le titre d' Amida des Arméniens.

Par votre personne, à part votre ministère et vos études,vous êtes bien le reflet – pour employer l'image gravée dans nos esprits par le Saint Pape Jean-Paul II- de l'Eglise qui respire avec les deux poumons de l'Orient et de l'Occident,

double dimension qui est vécue et ressentie quotidiennement et concrètement dans cette ville de Venise.
Soyez assuré, vénéré confrère, Père Levon Boghos, que je vous suis très proche de coeur et surtout que vous pouvez compter sur le soutien de ma prière en ce moment où vous vous apprêtez à commencer ce nouveau et délicat service qui sera une invitation à proclamer, selon l'appel urgent du Pape François, l'Evangile de la paix, en franche collaboration avec les autorités nationales et internationales, stimulant tous les baptisés à être des instruments de paix et de témoignage crédible d'une vie réconciliée (cf. Evangelii Gaudium, no. 239).

Vous partez maintenant pour la Terre de Turquie pour y être un successeur des Apôtres; n'oubliez pas cette Eglise de Venise et priez pour elle qui vous a connu comme une présence estimée et aimée, pendant les longues années de votre ministère sacerdotal.

+ Francesco Moraglia, patriarche
21 mai 2014

DISCOURS DU PAPE JEAN-PAUL II À LA COMMUNAUTÉ ARMÉNIENNE CATHOLIQUE D'ISTANBUL

Cathédrale arménienne Saint-Jean-Chrysostome, Istanbul
Jeudi 29 novembre 1979

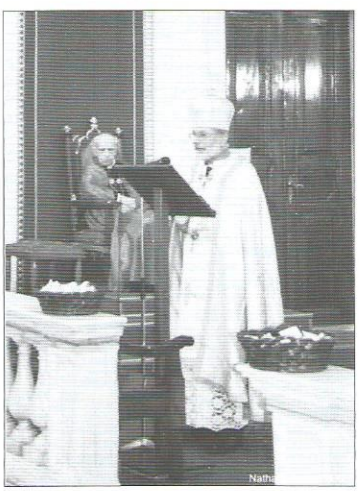
(extraits)

Cher frère,
Chers frères et sœurs de l'archidiocèse arménien catholique d'Istanbul,

Dans la joie, je rends grâce à Dieu qui m'a permis de venir à Istanbul et de passer ces quelques instants avec vous. Instants trop courts et pour vous et pour moi.
Je sais votre fidélité dans la foi, votre cohésion autour de votre archevêque, votre effort incessant pour maintenir vivante votre communauté, ses belles traditions, son riche patrimoine de spiritualité. Et je sais aussi votre attachement méritoire à la personne du Pape, votre volonté de demeurer en pleine communion avec le Siège apostolique de Rome.
Cette fidélité et cet attachement s'enracinent dans une longue histoire, qui a produit des fruits chrétiens admirables, durant des siècles, en divers pays d'Orient, mais qui a souvent été marquée de grandes épreuves et même de profondes souffrances. La mémoire de cette émouvante histoire est un motif supplémentaire pour vous rendre aujourd'hui un fervent hommage, vous apporter, ainsi qu'à vos frères, réconfort et encouragement et vous souhaiter l'épanouissement dans la paix…

Je vous invite à participer vous aussi au grand mouvement de l'unité, en votre qualité d'orientaux et de catholiques. Vous vivez ici en contact direct avec des frères chrétiens orthodoxes ; vous habitez la même ville, vous affrontez les mêmes problèmes pastoraux, les mêmes préoccupations sociales ; vous célébrez la même liturgie. La réalisation de la pleine communion entre tous les chrétiens est pour vous un problème urgent que vous rencontrez dans la vie de chaque jour. Qui plus que vous devrait être apte à interpréter et à appliquer les sages directives du deuxième Concile du Vatican en ce domaine ? Vous êtes immédiatement appelés à être des artisans de l'unité...

Que Dieu vous garde forts dans la foi, persévérants dans l'espérance, magnanimes dans la charité ! Et qu'il vous comble de sa paix ! Ces souhaits, je les forme aussi pour la grande famille arménienne répandue à travers le monde. Et je vous bénis de tout cœur, au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit.



Le P. Boghos Levon Zekiyan à la cathédrale arménienne catholique Sainte Marie d'Istanbul (Pâques 2009)

Premières Communions et Confirmations à İzmir

Le Samedi 3 Mai à 16h 30, c'était grande fête à l'église du Rosaire : la Première Communion et le Sacrement de Confirmation pour les enfants du diocèse d'İzmir. Toutes les paroisses étaient représentées.

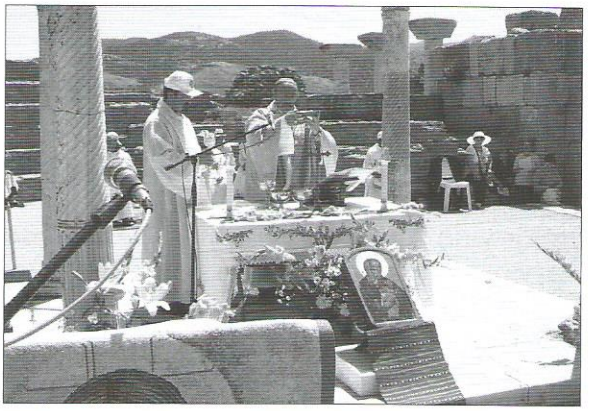
En l'absence de notre Archevêque, Mgr Ruggero Franceschini, c'est le P. Stefano Negro qui officiait. Ils étaient huit enfants pour la Première Communion et sept pour le Sacrement de Confirmation.

Papas, mamans, grands pères, grands-mères, oncles, tantes : toutes les familles étaient là pour accompagner les jeunes qui recevaient les sacrements.

Nos félicitations et nos remerciements vont aux prêtres, religieuses et dames qui ont instruit et formé ces enfants, ainsi qu'à leurs parents qui se sont donné la peine de les emmener toutes les semaines à la catéchèse. Prions Dieu que cette formation chrétienne et ces sacrements qui sont la rencontre personnelle avec le Seigneur, dans l'Eucharistie et la confirmation de l'Esprit-Saint, ne soient pas un terme, mais un point de départ dans leur vie chrétienne et paroissiale.
Après la photo-souvenir, un goûter fut offert dans la cour de l'église.

Saint-Jean et Marie à Ephèse

Le dernier dimanche de mai, Ephèse a fêté Saint-Jean dans sa Basilique et Marie à sa Maison. La messe était concélébrée sur la tombe de l'Apôtre par Monseigneur Ruggero Franceschini et par des prêtres de son diocèse, du diocèse du Sud et par certains venus d'ailleurs. Les fidèles, venus très nombreux, ainsi que les célébrants, exposés au grand soleil dans les ruines de la basilique, cherchaient un peu d'ombre, car le soleil frappait fort en cette fin du mois de mai.



Monseigneur, dans son allocution d'ouverture, fit mémoire de « l'Apôtre que Jésus aimait », qui l'avait accompagné au Calvaire et avait fondé de nombreuses Eglises autour d'İzmir, (dont les sept citées dans l'Apocalypse), et remercia les pèlerins, venus d'İzmir, d'autres régions de Turquie et de l'étranger, prier sur la tombe de l'Apôtre..
Les paroles de l'Archevêque étaient traduites de l'italien en Anglais et en Turc par le P. Marco Dondi, Pro-Vicaire d'İzmir. Un chœur venu du Sud, avec un autre d'İzmir, ont assuré les chants de la messe et de la communion où se pressait une longue file de fidèles .

A la fin de la messe Mgr Ruggero remercia le Maire d'Ephèse qui avait voulu assister à la cérémonie et ceux qui l'avaient organisée. Le Maire d'Ephèse dit quelques mots, insistant sur la bonne entente entre toutes les religions dans le pays et sa joie de la coïncidence ce même jour d'une fête musulmane, l'Ascension du Prophète, avec une fête chrétienne .

Les pèlerins se sont ensuite rendus à la Maison de la Vierge où, après un temps libre pour le repas et la prière, ils se sont rassemblés sur l'esplanade pour la récitation du chapelet et des litanies de la Vierge. Chacun rentra chez soi, heureux de cette journée passée en compagnie de Marie et de Saint Jean.

F.P.C.

VICARIATO APOSTOLICO DI ANATOLIA

Dalla cronaca di P. Domenico Bertogli

Sito della chiesa cattolica di Antiochia: *www.chiesacattolicadiantiochia*

31 Marzo 2014

Si conclude il mese di marzo 2014 caratterizzato dalla campagna elettorale per le elezioni comunali molto infuocata in tutta la Turchia e certamente quanto mai sentita anche ad Antiochia.

Purtroppo i gruppi di pellegrini sono stati solo 2: uno argentino e l'altro di Singapore.

La situazione siriana proprio ai nostri confini e con tantissimi rifugiati in città, è stata una componente di timore dei visitatori stranieri e turchi. Comunque continuano ad operare diverse organizzazioni umanitarie sia per i rifugiati che per la popolazione in Siria, inviando continuamente TIR di alimenti.

Nella fotografia il gruppo di Singapore, con un padre francescano indiano…

19-20 aprile 2014. Pasqua ad Antiochia. Alle 23.30 del sabato notte inizia la veglia pasquale nella chiesa cattolica a cui fa seguito la colazione nel salone adiacente. All'inizio ci sono 75-80 persone, alla fine una sessantina… Nella chiesa ortodossa alle 05.30 ha inizio l'annunzio di Pasqua davanti alla chiesa, la messa e poi la colazione per tutti con le autorità cittadine….Offro una cronaca fotografica.

30 Aprile 2014

Il mese di aprile è stato molto impegnativo specialmente per la settimana santa e la Pasqua. In questo periodo abbiamo avuto 14 gruppi di pellegrini. 5 dalla Francia, 4 dall'Italia, 2 dagli USA e 1 ciascuno dalla Germania, dalla Spagna e Gerusalemme (Studium Teologicum Salesianum di Gerusalemme).

Nella fotografia il gruppo "La Tenda" di Bergamo, guidato dal cappuccino p.Maurizio Lobelli.

01 Maggio 2014

Iniziamo il mese di maggio e ogni sera avremo il rosario. Non ci sarà una grande folla, ma una dozzina di persone non mancherà all'appuntamento. Dal 23 al 25 faremo un pellegrinaggio alla casa della Madonna di Efeso e concluderemo con la festa di S.Giovanni evangelista sulla sua tomba (ultima domenica di maggio).

07 Maggio 2014

Gruppo di filippini (32) che vivono in Germania (Colonia) con 3 sacerdoti. Sempre molto devoti e rispettosi…

CALENDRIER LITURGIQUE

JUIN 2014

01	**D**	**7ème Dimanche de Pâques**
		St Justin, martyr – Rome (c 165)
02	L	Sts Marcellin, prêtre, et Pierre, exorciste – Rome (304)
		Sts Pothin, év., Blandine, Alexandre de Pergame et 45 comp. martyrs – Lyon (177)
		St Nicéphore, patriarche de Constantinople, confesseur, (828)
03	M	Sts Charles Lwanga et ses 12 comp. martyrs – Ouganda (1886-1887)
04	Me	St Métrophane, évêque de Byzance (c 325)
05	J	St Boniface, moine osb, missionnaire en Germanie, évêque, martyr (754)
		St Dorothée le Jeune*, higoumène – Samsun (XI° siècle)
06	V	St Norbert, fond. de l'O. des Prémontrés, év. de Magdebourg (1134)
		St Hilarion, higoumène du mon. de Dalmatios, confesseur - Constantinople (845)
07	S	Bse Anne de Saint-Barthélémy, moniale de l'Ordre des Carmélites-Anvers (1626)
08	**D**	**PENTECÔTE (sol.)**
		Bse Marie Thérèse Chiramel Mankidiyan, fond. des Soeurs de la Ste-Famille – Kerala (Inde (1926)
09	L	St Ephrem, diacre syriaque – Nisibe (Nusaybin) et Edesse (Urfa) (373)
		St Diomède, martyr – Nicée (Iznik)
10	M	St Timothée*, évêque de Prusas (Bursa), martyr (362)
11	Me	St Barnabé, compagnon de st Paul)
12	J	St Amphion*, évêque de Nicomédie (Izmit) (décédé après 325)
13	V	St Antoine de Padoue, prêtre ofm (1231)
14	S	St Méthode, patriarche de Constantinople (847)
15	**D**	**SAINTE-TRINITE (sol.)**
		Ste Germaine de Pibrac (env. de Toulouse), bergère (1601)
16	L	Coeur Immaculé de Marie
		Ste Julitte et son fils, Cyr, martyrs – Iconium (Konia)- Tarsus
17	M	St Hypatios, higoumène du mon. de Rufinianes (Caddebostan, en Kadiköy) (446)
18	Me	St Ethère*, martyr – Nicomédie (Izmit) (c 303)
19	J	St Romuald, abbé, fond. des Camaldules – Campo Maldoli (1027)
20	V	St Méthode, évêque d'Olympie de Lycie, martyr (c 305)
21	S	St Louis de Gonzague, sj – Rome (1591)
22	**D**	**SAINT-SACREMENT (sol.)**
		St Paulin de Nole (431)
		Sts John Fisher, évêque, et Thomas More, martyrs – Londres (1535)
		St Eusèbe, évêque de Samosate – Doliché en Euphratésie (Tell Duluk) (c 380)
23	L	Sts martyrs de Nicomédie (Izmit) sous l'empereur Dioclétien (c. 300-305)
24	**M**	**NATIVITE DE SAINT JEAN BAPTISTE (sol.)**
25	Me	Sts Dominique Henares, év., et François Do Minh Chieu, martyrs – Tonkin (1838)
26	J	St Vigile, évêque de Trente, martyr (405)
27	V	St Cyrille, évêque d'Alexandrie (444)
		St Samson l'Hospitalier, prêtre – Constantinople (c 530)
28	S	St Irénée, originaire de Smyrne (Izmir), évêque de Lyon (c 202)
29	**D**	**Sts APÔTRES PIERRE ET PAUL apôtres (sol.)**
30	L	Protomartyrs de l'Eglise romaine (64)
		Bx Basile Velyckovsky, évêque gréco-catholique d'Ukraine, martyr – Winnipeg (Canada) (1973)

JUILLET 2014

01	M	Bx Jean Népomucène Chrzan, prêtre, martyr – Dachau (1942)
02	Me	St Bernardin Realino, prêtre, sj – Lycia (Apulie) (1616)
03	J	St THOMAS, apôtre (fête)
		St Memnon, centurion, martyr – Buya (Vize) (c 303)
04	V	Ste Elisabeth, reine du Portugal, veuve, du Tiers-O. de Ste Claire (1336)
05	S	St Antoine-Marie Zaccaria, prêtre, fond. de la Cong. des Barnabites - Crémone (1539)
06	**D**	**14ème Dimanche du Temps ordinaire**
		Ste Maria Goretti, vierge et martyre de 12 ans – Neptuno en Latium (1902)
07	L	St Pantène, catéchiste – Alexandrie (fin du III° siècle)
08	M	Sts Aquiles et Priscilla, époux, originaires du Pont (Mer Noire), comp. de st Paul
		Ste Glycérie, martyre – Héracleia de Thrace (Marmaraereğlisi)
		Sts moines Abrahamites, martyrs sous l'emp. Théophile (829-842) – Constantinople
09	Me	St Augustin Zhao Rong, prêtre, et 20 comp. martyrs – Chine (1815)
10	J	St Apollonius de Sardes, martyr – Iconium (Konia)
		Sts Léonce, Maurice, Daniel, Antoine, Anicet, Sisinnus et comp. martyrs – Nicopolis (Purkh, près d'Enderes, env. de Suşehir) (c 320)
		Sts Blanor et Silvain, martyrs de Pisidie (environs de Yalvaç) (IV° siècle)
11	V	St Benoît de Nursie, abbé – Monte Cassino (550) (mém hors d'Europe)
		St Marcien, martyr – Iconium (Konya) (III°/IV° siècle)
12	S	Sts Proclus et Hilarion, martyrs sous l'emp.Trajan (98-117) – Ancyre (Ankara)
13	**D**	**15ème Dimanche du Temps ordinaire**
		St Henri, empereur du Saint Empire romain germanique (1024)
		St Silas, compagnon de st Paul
		Sts Alexandre et ses 30 comp. soldats, martyrs – Philomelium (Akşehir) (IV° s.)
14	L	St Camille de Lellis, prêtre, fond. de la Cong. des Clercs Réguliers au service des malades (1614)
15	M	St Bonaventure, ofm, évêque d'Albano (1274)
		St Abudemius, martyr – île de Tenedos (Bozcaada) (IV° siècle)
		St Jacques, évêque de Nisibe (Nusaybin), Père du concile de Nicée (325)
		St Joseph, frère de St Théodore le Studite, évêque de Thessalonique, confes. (832)
16	Me	Commémoraison de Notre-Dame du Mont Carmel
		St Antiochus, frère de st Platon, mart. - Anastasiopolis (Beypazarı) (III°/IV° siècle)
		St Athénogène, chorévêque, martyr – Sébaste (Sivas) (c 305)
17	J	St Hyacinthe, martyr – Amastris (Amasra) (III° siècle)
18	V	Ste Théodosie, moniale, martyre sous l'emp. Léon III (717-740) – Constantinople
19	S	St Epaphras, évangélisateur de Colosses, Laodicée, Hiérapolis (Col. 4, 12-13)
		Sts Macedonius, Théodule et Tatien, mart. – Merus en Phrygie (près Afyon) (362)
		Ste Macrine la Jeune, sœur de st Basile, ascète – Annesi (près de Niksar) (379)
		St Dios le Thaumaturge, higoumène – Constantinople (fin IV° siècle)
20	**D**	**16ème Dimanche du Temps ordinaire**
		St Apollinaire, évêque de Ravenne (II° siècle ?)
		Ste Marguerite ou Marine, vierge et martyre – Antioche de Pisidie (Yalvaç) (c 303)
21	L	St Laurent de Brindisi, prêtre, ofmcap. (1619)
22	M	Ste Marie-Madeleine (mém.)
		St Platon, martyr – Ancyre (Ankara) (III°/IV° siècle)
		St Cyrille, évêque d'Antioche-sur-Oronte (Antakya), confesseur (c 300)
23	Me	Ste Brigitte, veuve, fond. de l'Ordre du St-Sauveur – Rome (1373)
		St Sévère, martyr – Byzia (Vize) (c 303)
24	J	St Charbel Makluf, prêtre, ascète – Liban (1898)
25	V	St JACQUES LE MAJEUR, apôtre, (fête)
		St Christophore (Christophe), martyr en Lycie
		Ste Olympiade, veuve, diaconesse à Constantinople – Nicomédie (Izmit) (408)
26	S	Ste Anne et St Joachim, parents de la Vierge Marie et aïeux de Jésus
27	**D**	**17ème Dimanche du Temps ordinaire**
		Sept Saints Dormants d'Ephèse
		St Pantaleimon, martyr – Nicomédie (Izmit) (c 305)
		St Siméon le Stylite – près Antioche-sur-Oronte (Antakya) (459)
28	L	Sts Prochore, Nicanor, Timon, Parmenas, Nicolas (Act 6, 5-6) – Antioche (Antakya)
29	M	Ste Marthe
		St Callinique, martyr – Gangres (Çankırı) (II°/III° siècle)
30	Me	St Pierre Chrysologue, évêque de Ravenne (c 450)
		Ste Julitte, martyre – Césarée de Cappadoce (Kayseri) (c 303)
31	J	St Ignace de Loyola, prêtre, fond. de la Compagnie de Jésus – Rome (1556)
		St Démocrite, Second et Denis, martyrs – Synnada (près de Şuhut) (III° siècle).

PRESENCE NO. 277
Eglise catholique en Turquie
Aylık Kültür ve Haber Dergisi
Yaygın Süreli Yayın
Yıl: 29 Sayı: 06

İmtiyaz Sahibi : Erol FERAH
Sorumlu Müdür : Fuat ÇÖLLÜ
Yönetim Yeri, İmtiyaz Sahibi ve Sorumlu Müdür Adresi:
İnönü Mah. Papa Roncalli Sk. (Ölçek Sk) No: 82
Harbiye-Şişli / İSTANBUL
TEL: 0212 248 09 10

Basıldığı Tarih: 01.06.2014
Grafik Tasarım Baskı: SAK OFSET Reklamcılık, Yayıncılık Matbaacılık San. ve Tİc. Ltd.Şti.
Adres: Oto Sanayi Sitesi Yeni Çamlık Cad. Mutlu Duran İş Hanı No: 15/1 4. Levent - İSTANBUL
Tel: 0212 283 78 30 Faks: 0212 283 91 34
e-mail: info@sakofset.com

Pour toute contribution volontaire:
Les lecteurs de Turquie peuvent verser leur contribution directement au curé de leur paroisse.

BASILICA S. ANTONIO

SOLENNITA di S.ANTONIO

13 Giugno –Ore 19.00: Santa Messa solenne concelebrata.
Tutti i sacerdoti e i fedeli sono caldamente invitati.

EGLISE DES SAINTS PIERRE ET PAUL
Frères Dominicains (Karaköy)

FÊTE PATRONALE

Dimanche 29 juin

A 10h.30 Moment de méditation en musique
à 11h Messe solennelle présidée par Mgr Louis Pelâtre, suivie d'un temps de fête conviviale.

“Dans l’Évangile, nous pouvons écouter chaque jour Jésus qui nous parle : portons toujours sur nous un petit Évangile ! ”
Pape François